

HAMAVDIL / AROMIMCHA HASHEM

J.M. RUMSHINSKY R. SIROTKIN

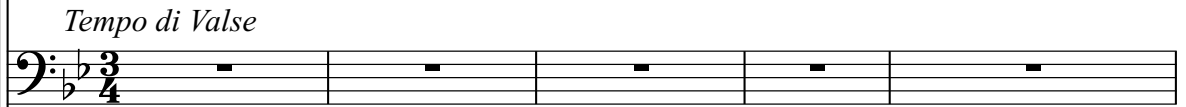
ARRANGED FOR DUET SOLOISTS & CHOIR EVELYN GREEN & RUSSEL LURIE

Tempo di Valse

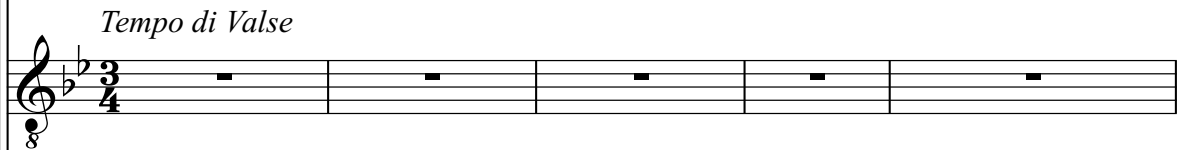
SOLOIST 1



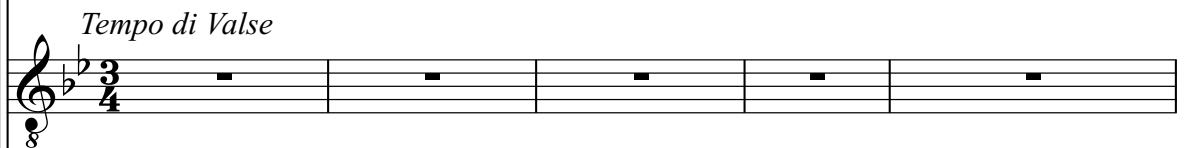
SOLOIST 2



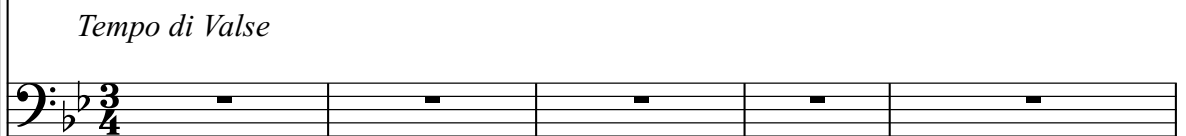
TENOR 1



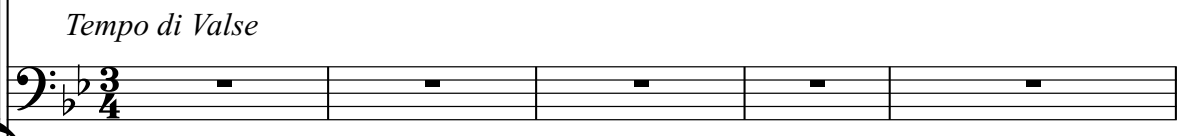
TENOR 2



BASS 1



BASS 2



Piano



6

A - ro - mim -

A - ro - mim -

p Pom pom

p Pom pom

p Pom pom

p Pom

12

cha Ha - shem ki di - li - ta - ni

pom pom pom pom pom pom

pom pom pom pom pom pom

pom pom pom pom pom pom

pom pom pom pom pom pom

pom pom pom pom pom pom

pom pom pom pom pom pom

V' - lo si - mach - ta oy - vay li, A - ro-mim-

V' - lo si - mach - ta oy - vay li A - ro-mim-

pom pom *p* OO OO

pom pom *p* OO OO

pom pom *p* OO OO

pom pom *p* OO OO

pom *p* OO OO

p

24

cha Ha - shem

cha Ha - shem

mp A - ro-mim - cha Ha - shem

mp A - ro-mim - cha Ha - shem

mp A - ro-mim - cha Ha - shem

mp A - ro-mim - cha Ha - shem

mp A - ro-mim - cha Ha - shem

30

30

cresc. *mp*

ki di - li ta - ni V' - lo si -

cresc. *mp*

ki di - li ta - ni V' - lo si -

cresc. *mp*

ki di - li - ta - ni V' - lo si -

cresc. *mp*

ki di li - ta - ni V' - lo si -

The musical score is for a voice and piano ensemble. It begins with a rehearsal mark 'D' in a box. The score is in 3/4 time and B-flat major. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) enter at measure 30 with the lyrics 'ki di - li ta - ni V' - lo si -'. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines. Dynamics include *cresc.* (crescendo) and *mp* (mezzo-piano). The score is written for four vocal staves and a grand piano.

36

mach - ta oy - vay li A - ro-mim - cha Ha - shem

mach - ta oy - vay li A - ro-mim - cha Ha - shem

mach - ta oy - vay li, A - ro-mim - cha Ha - shem

mach - ta oy - vay li, A - ro-mim - cha Ha - shem

mach - ta oy - vay li, A - ro-mim - cha Ha - shem

[illegible]

49

ni Ha - shem he - e - li - ta min sh'ol_ naf - shi

ni Ha - shem he - e - li - ta min sh'ol_ naf - shi

pom pom pom pom Pom pom pom pom pom pom pom pom

pom pom pom pom Pom pom pom pom pom pom pom pom

pom pom pom pom Pom pom pom pom pom pom pom pom

pom pom pom pom Pom pom pom pom pom pom pom pom

pom pom Pom pom pom pom pom pom

The musical score is written for a vocal ensemble and piano. It consists of six systems of staves. The first two systems are for vocal parts (Soprano and Bass), each with a treble and bass staff. The next four systems are for piano accompaniment, each with a treble and bass staff. The lyrics are in Hebrew. The first vocal line has the lyrics 'ni Ha - shem he - e - li - ta min sh'ol_ naf - shi'. The second vocal line has the same lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes, with the word 'pom' written below the notes. The piano part includes a variety of chords and single notes, with some measures featuring a key signature change to one sharp (F#).

55

ki-yi-ta - ni mi - yor di vor

ki-yi-ya ni mi - yor di vor

pom pom pom pom pom pom pom Ha - shem E - lo - kei shiv

pom pom pom pom pom pom pom Ha - shem E - lo - kei shi-

pom pom pom pom pom pom pom Ha - shem E - lo - kei shiv

pom pom pom pom pom pom pom Ha - shem E - lo - kei shiv

pom pom pom pom pom pom pom Ha - shem E - lo - kei shiv

61

61

cresc. *dim.* *mf*

va - ti ei - le cha va - tir - pa - ei ni Ha -

cresc. *dim.* *mf*

va - ti ei - le cha va - tir - pa - ei ni Ha -

cresc. *dim.* *mf*

va - ti ei - le cha va - tir - pa - ei ni Ha -

cresc. *dim.* *mf*

va - ti ei - le cha va - tir - pa - ei ni Ha -

The musical score is for a vocal ensemble and piano accompaniment. It consists of six staves. The first two staves are for vocal parts (Soprano and Alto), and the next two are for vocal parts (Tenor and Bass). The bottom two staves are for the piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4. The score includes dynamic markings: *cresc.* (crescendo), *dim.* (diminuendo), and *mf* (mezzo-forte). The lyrics are: "va - ti ei - le cha va - tir - pa - ei ni Ha -". The piano accompaniment features chords and single notes in both hands.

The musical score is for the hymn "Shema Yisroel" in G minor. It consists of a vocal part and a piano accompaniment. The vocal part is written for four voices (Soprano, Alto, Tenor, and Bass) and includes the lyrics in Hebrew and English. The piano accompaniment is written for piano and includes a bass line and a right-hand line. The score is in 4/4 time and features a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The vocal parts are marked with "dim." (diminuendo) and "cresc." (crescendo) dynamics. The piano accompaniment includes a bass line with a steady eighth-note pulse and a right-hand line with chords and moving lines. The score is divided into two systems, each containing four staves for the vocal parts and two staves for the piano accompaniment.

System 1:

- Vocal Parts:**
 - Soprano: shem he-e - li - ta min shol_ naf - shi
 - Alto: shem he-e - li - ta min shol_ naf - shi
 - Tenor: shem he-e - li - ta min shol_ naf - shi
 - Bass: shem he-e - li - ta min shol_ naf - shi
- Piano Accompaniment:**
 - Right Hand: Chords and moving lines, including a crescendo in the second measure.
 - Left Hand: Steady eighth-note pulse.

System 2:

- Vocal Parts:**
 - Soprano: ki-yi-ta_ ni mi - yor_ di
 - Alto: ki-yi-ta_ ni mi - yor_ di
 - Tenor: ki-yi-ta_ ni mi - yor_ di
 - Bass: ki-yi-ta_ ni mi - yor_ di
- Piano Accompaniment:**
 - Right Hand: Chords and moving lines, including a crescendo in the second measure.
 - Left Hand: Steady eighth-note pulse.

lai lai lai lai lai lai lai lai lai lai lai lai lai lai

lai lai lai lai Lai lai lai lai lai lai lai lai

OO

OO

OO

OO

87

lai lai lai lai lai lai lai lai lai lai Ha-shem E - lo - kei shi-

Lai lai lai lai lai lai lai lai lai lai Ha-shem E - lo - kei shi-

OO *p* Pom pom pom pom

OO *p* Pom pom pom pom

OO *p* Pom pom pom pom

OO *p* Pom pom pom pom

OO Pom pom

[illegible]

[illegible]

vor Ha - shem E - lo - kei shi - va - ti ey - le cha,

vor Ha - shem E - lo - kei shi - va - ti ey - le cha,

8 pom pom pom Ha - shem E - lo - kei shiv - va - ti ei - le cha

8 pom pom pom Ha - shem E - lo - kei shi - va - ti ei - le cha

pom pom pom Ha - shem E - lo - kei shiv va - ti ei - le cha

pom pom Ha - shem E - lo - kei shiv va - ti ei - le cha

pom pom Ha - shem E - lo - kei shiv va - ti ei - le cha

N

111

va - tir - pa - ey ni Ha - shem he - e - li - ta min

va - tir - pa - ey ni Ha - shem he - e - li - ta min

va - tir - pa - ei ni Ha - shem he - e - li - ta min

va - tir - pa - ei ni Ha - shem he - e - li - ta min

va - tir - pa - ei ni Ha - shem he - e - li - ta min

va - tir - pa - ei ni Ha - shem he - e - li - ta min

sh'ol naf - shi ki-yi-ta - ni mi - yor di vor

sh'ol naf - shi ki-yi-ta ni mi - yor di vor

shol naf - shi ki-yi-ta ni mi - yor di vor

shol naf - shi ki-yi-ta ni mi - yor di vor

shol naf - shi ki-yi-ta ni mi yor di vor

shol naf - shi ki-yi-ta ni mi - yor di vor

123

O

Ha - mav-dil bein ko-desh bein ko_____desh l' chol

The musical score is written for a vocal ensemble and piano. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass 1, Bass 2) are arranged in a six-part setting. The piano accompaniment is in the bottom system. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4. The score begins with a vocal entry on the first staff, followed by the rest of the ensemble. The lyrics are: "Ha - mav-dil bein ko-desh bein ko_____desh l' chol". The piano part features a steady accompaniment with chords and moving lines in both hands.

129

P

cha-to-sei - nu cha-to-sei - nu cha-to-sei - nu hu-yim-chol Gut voch

Gut voch

p

The musical score is written for a voice and piano. The key signature has two flats (B-flat major). The time signature is 4/4. The score consists of five measures. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The lyrics are in Chinese and English. A dynamic marking 'p' (piano) is present in measure 133.

134

The musical score is for a song, page 23, measure 134. It features a vocal melody and a piano accompaniment. The vocal staves are in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The lyrics are in German. The piano accompaniment is in the same key and time signature, featuring a bass line and a treble line.

Vocal Melody:

gut voch gut voch a - gu-te voch Gut voch gut voch gut voch a -
gut voch gut voch a - gu-te voch Gut voch gut voch gut voch a -

Piano Accompaniment:

The piano accompaniment consists of a bass line and a treble line. The bass line features a steady eighth-note pattern in the left hand, while the treble line features a steady eighth-note pattern in the right hand. The piano accompaniment is in the same key and time signature as the vocal melody.

gu - te voch

gu-te voch

mp Gut voch *p* gut voch gut voch a - gu-te voch

Gut voch gut voch gut voch a - gu-te voch

Gut a - gu-te voch a - gu-te gut voch a - gu-te voch

Gut v'och gut voch gut voch a - gu-te voch

145

R

mf

Gut voch gut voch gut voch a - gu-te voch

Gut voch gut voch gut voch a - gu-te voch

Gut a - gu-te voch a - gu-te gut voch a - gu-te voch

Gut voch gut voch gut voch a - gu-te voch

Maestoso

f

150

Gott fun Av-ram un Yitz-chak un Ya-kov Be

The musical score is for a voice and piano piece. The voice part is in the top staff, featuring a melody with three triplet markings. The piano accompaniment consists of five staves (three treble and two bass). The piano part includes a complex texture with triplets and a large, sweeping melodic line in the bass register. The lyrics are in Yiddish, and the piece concludes with the word 'Be'.

153

hit dein folk yis ra-el be-shitz dein folk yis ra-el, Der Sha-bes ko-desh geit a - wek -

Der
Der
Der
Der

p

The musical score is written for a song in Hebrew. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in G minor (one flat) and 3/4 time. The piano accompaniment is in G minor and 3/4 time. The score is divided into two systems. The first system contains the vocal line and the piano accompaniment. The second system contains the vocal line and the piano accompaniment. The vocal line has lyrics in Hebrew. The piano accompaniment has a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The score is marked with a 'p' for piano.

Die nei-eh woch sol ku-men mit ma - sel un mit bro cha_ Mit

Sha-bas ko-desh geit a-vek

Sha-bas ko-desh geit a-vek

Sha-bas ko-desh geit a-vek

Sha-bas ko-desh geit a-vek

f *dim.* *ff*

159

The musical score is for page 29, measure 159. It features a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The vocal line consists of two staves. The first staff has a treble clef and a key signature of two flats. The second staff has a bass clef and a key signature of two flats. The lyrics are: "a - lem git in hatz - lo__ cha__ Mir be-ten nor bei dir a - lein". The piano accompaniment consists of two staves. The first staff has a treble clef and a key signature of two flats. The second staff has a bass clef and a key signature of two flats. The piano part includes dynamic markings: *f*, *dim.*, *ff*, and *p*. The piano part also includes a triplet of eighth notes in the first staff of the piano section.

Mir be-ten nor bei dir a - lein

a - lem git in hatz - lo__ cha__ Mir be-ten nor bei dir a - lein

p Mir

p Mir

p Mir

p Mir

f *dim.* *ff* *p*

Got-te nu V' - no - mar A men

be-ten nor bei-dir a-lein V' - no - mar A - men

be-ten nor bei-dir a-lein V' - no - mar A - men

be-ten nor bei-dir a-lein V' - no - mar A - men

be-ten nor bei-dir a-lein V' - no - mar A - men

pp

166

Der wus machta zwi-shen-sheid bein ko_deshle - chol

Zwi-shen sha-bos

sempre staccato

The musical score is written for a vocal part and piano accompaniment. The vocal part consists of two staves (treble and bass clef) with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with a key signature of one sharp (F#). The tempo/mood is indicated as *sempre staccato*. The lyrics are in German and appear to be a dialect or specific regional language. The score is marked with measure 166 and a page number 31.

172

un-der wo-chens ha-mav-dil bein ko_desh le-chol

mp Oi zar-ei_nu v'-chas pei_nu_

mp Oi zar-ei_nu v' chas pei_nu

mp Oi zar ei_nu v'-chas pei_nu_

mp Oi zar ei - nu v'-chas pei_nu_

mp *cresc.*

177

Mir so - len sich meh ren_ dich no ge - he_ ren ha -

dim.

8 yar - be yar_ be - ka - chol

8 yar - be yar_ be - ka - chol

yar - be yar_ be - ka - chol

yar - be yar_ be - ka - chol

yar - be yar_ be - ka - chol

The musical score consists of five systems. The first system shows a vocal line with lyrics 'Mir so - len sich meh ren_ dich no ge - he_ ren ha -' and a piano accompaniment. The second system features a vocal line with lyrics 'yar - be yar_ be - ka - chol' and a piano accompaniment, with a 'dim.' (diminuendo) marking above the first measure. The third system has two vocal staves, each with lyrics 'yar - be yar_ be - ka - chol', and a piano accompaniment. The fourth system has two vocal staves, each with lyrics 'yar - be yar_ be - ka - chol', and a piano accompaniment. The fifth system has two vocal staves, each with lyrics 'yar - be yar_ be - ka - chol', and a piano accompaniment. The piano accompaniment in the first system is a simple harmonic accompaniment. In the second system, the piano accompaniment is more complex, featuring a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand. In the third system, the piano accompaniment is a simple harmonic accompaniment. In the fourth system, the piano accompaniment is a simple harmonic accompaniment. In the fifth system, the piano accompaniment is a simple harmonic accompaniment.

mav-dil beinko desh lei-chol

Oy gu-ter boi-re

p Oy *dim.*

p Oy *dim.*

p Oy *dim.*

p Oy *dim.*

sempre staccato

186

Oy - e-rer boi - re

dim.

dim.

dim.

dim.

sempre staccato

Singt dem ha-mav-dil singt far-ihm loibt in-ser Boir-e loibt nor ihm

Singt dem ha-mav-dil singt far-ihm loibt in-ser Boi-re loibt nor ihm

The musical score is written for a song. It features a vocal melody in the top staff, with lyrics in German. The melody is in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are: "Singt dem ha-mav-dil singt far-ihm loibt in-ser Boir-e loibt nor ihm". The melody is repeated in the bottom staff. The piano accompaniment is in the bottom two staves, featuring a bass line and a treble line. The piano part includes chords and single notes, with some dynamics like accents and slurs. The score is divided into two systems, each with four measures. The first system ends with a double bar line, and the second system ends with a double bar line and a repeat sign.

196

X

Gott oi fun_ Av - ram Yitz-chak un Ya - kov mir_ mir

tr

tr

tr

Hituns in shitzuns oi fun a-nei-e broch
sei-nen bei - dir doch al-le ta - kef

The musical score is for a voice and piano piece. It features a vocal line with lyrics in Yiddish and a piano accompaniment. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The vocal line consists of two staves: a soprano staff and an alto/bass staff. The piano accompaniment consists of four staves: two for the right hand and two for the left hand. The score includes a rehearsal mark '202' and a section marker 'Y'. The lyrics are 'Hituns in shitzuns oi fun a-nei-e broch' and 'sei-nen bei - dir doch al-le ta - kef'. The piano part includes trills and accents.

209

gibuns un shikuns a nei-e gu-te voch

Bim bom bim bom bim

Bim bom bim bom bim

Bim bom bim bom

Bim bom bim bom

Bim bom bim bom

The musical score is written for a vocal ensemble and piano. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the piano accompaniment are all in the key of B-flat major. The tempo is marked with a 'Z' in a box. The lyrics are in Italian. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and single notes. The vocal parts have lyrics written below them. The score is divided into systems, with the vocal parts and piano accompaniment grouped together. The lyrics are: 'gibuns un shikuns a nei-e gu-te voch'. The vocal parts have lyrics: 'Bim bom bim bom bim', 'Bim bom bim bom bim', 'Bim bom bim bom', and 'Bim bom bim bom'. The piano part has lyrics: 'Bim bom bim bom'.

This musical score is for a percussion ensemble, featuring vocalizations of "bim" and "bom". The score is written for six parts: two vocal parts (soprano and alto) and four instrumental parts (two treble and two bass staves). The key signature is B-flat major (two flats). The tempo is marked "215". The score consists of 12 measures. The vocal parts have lyrics: "bim bom bim bom bim bom Bim bom bim bim bom bim bim bom bim bom". The instrumental parts feature various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, rests, and trills. The bass parts have lyrics: "bom bim bom bim bom Bim bom bim bom bom bim bom bim bom". The score is written in a standard musical notation style with a grand staff for each instrument.

bim bom bim bom bim bom Bim bom bim bim bom bim bim bom bim bom

bim bom bim bom bim bom Bim bom bim bim bom bim bim bom bim bom

bom bim bom bim bom Bim bom bim bom bom bim bom bim bom

bim . bom . bim bom Bim ^{tr} bom bim ^{tr} bom . bom bim bom bim bom

221

AA

Bim bom bim bim bom bim bim bom bim bom Git unz un
 Bim bom bim bim bom bim bim bom bim bom Git unz un
 Bim bom bim bim bom bim bim bom bim bom
 Bim bom bim bim bom bim bim bom bim bom
 Bim bom bim bom bom bim bom bim bom
 Bim^{tr} bom bim^{tr} bom bim bom bim bom

shik uns A - nei - er gu - te voch gu - te voch

shik uns A - nei - er gu - te voch gu - te voch

8 A - nei - er gu - te voch gu - te - voch

8 A - nei - er gu - te voch gu - te voch

A - nei - er gu - te voch gu - te voch

A - nei - er gu - te voch gu - te voch